



SR  
SPECIFIKACIJA  
PROIZVODA

Tehnička specifikacija je pripremljena prema Delegiranom Direktivi Komisije (UE) BR 65/2014

| Naziv dostavljača                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                   |
|                                                                                   |
|                                                                                   |
| Model                                                                             |
| Identifikator modela isporučioća                                                  |
| Tip                                                                               |
| Index                                                                             |
| Godišnja potrošnja energije (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/godina]                   |
| Klasa energetske efikasnosti                                                      |
| Efektivnost dinamičnog protoka (FDE <sub>hood</sub> )                             |
| Klasa efektivnosti dinamičnog protoka                                             |
| Efektivnost osvetljenja (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]                            |
| Klasa efektivnosti osvetljenja                                                    |
| Efektivnost upijanja prijavštine (GFE <sub>hood</sub> )                           |
| Klasa efektivnosti upijanja prijavštine                                           |
| Snaga protoka vazduha (kod min / max produktivnosti) [m³/h]                       |
| Snaga protoka vazduha (podešeni intenzivni/turbo režim) [m³/h]                    |
| Nivo buke kod kod min / max produktivnosti [dB]                                   |
| Nivo buke kod kod min / max produktivnosti (podešeni intenzivni/turbo režim) [dB] |
| Potrošnja električne energije u isključenom stanju (P <sub>e</sub> ) [W]          |
| Potrošnja električne energije u stanju mirovanja (P <sub>s</sub> ) [W]            |

Za određivanje rezultata i ispunjavanja uslova energetskog označavanja i ispunjavanja ekoloških zahteva proizvoda korištena su sledeće metode obračunavanja i merenja:

- Direktiva Evropskog parlamenta i Veća 2010/30/UE; ODLUKA BR 65/2014,
- Direktiva Evropskog parlamenta i Veća 2009/125/EC; ODLUKA BR 66/2014,
- EN 50564 – Električna kućanska oprema – merenje potrošnje energije u stanju mirovanja,
- EN 60704-2-13 – Električni uređaji za kućnu i sličnu upotrebu – Procedura ispitivanja buke – Detaljni zahtevi za kuhinjske nape,
- EN 61591 – Kućanske nape i ostali ekstraktori isparenja pri kuvanju - Metode za mjerenje performansi

SL  
PODATKOVNA  
KARTICA IZDELKA

Podatkovna kartica izdelka je pripravljena v skladu z Delegirano uredbo komisije (UE) NR 65/2014

| Ime dobavitelja                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                |
|                                                                                                                |
|                                                                                                                |
| Model                                                                                                          |
| Identifikator modela dobavitelja                                                                               |
| Tip                                                                                                            |
| Index                                                                                                          |
| Letna poraba energije (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/leto]                                                        |
| Razred energijske učinkovitosti                                                                                |
| Učinkovitost pretoka zraka (FDE <sub>hood</sub> )                                                              |
| Razred učinkovitosti pretoka zraka                                                                             |
| Učinkovitost osvetljevanja (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]                                                      |
| Razred učinkovitosti osvetljevanja                                                                             |
| Učinkovitost filtriranja nečistoč (GFE <sub>hood</sub> )                                                       |
| Razred učinkovitosti filtriranja nečistoč                                                                      |
| Izmerjena stopnja pretoka zraka (pri min. / maks. učinkovitosti) [m³/h]                                        |
| Izmerjena stopnja pretoka zraka (pri intenzivnem/ turbo načinu delovanja) [m³/h]                               |
| Raven emisije hrupa pri min. / maks. učinkovitosti [dB]                                                        |
| Raven emisije hrupa pri min. / maks. učinkovitosti (pri nastavitvi intenzivnega / turbo načina delovanja) [dB] |
| Poraba električne energije u stanju izključenosti (P <sub>e</sub> ) [W]                                        |
| Poraba električne energije u stanju pripravljenosti (P <sub>s</sub> ) [W]                                      |

Za zagotavljanje podatkov in v skladu z zahtevami glede etiketiranja izdelkov povezanih z energijo, glede na standarde ekoprojekta, so bile ustajene naslednje metode izračunov in merjenj:

- Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2010/30/UE; UREDBA ST. 65/2014,
- Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2009/125/WE; UREDBA ST. 66/2014,
- EN 50564 – Električna kućanska oprema – merenje potrošnje energije u stanju mirovanja,
- EN 60704-2-13 – Električni izdelki, ki uporabljajo električno energijo – merjenje porabe moči izdelka v stanju pripravljenosti
- EN 60704-2-13 – Električne naprave za domačo uporabo in podobno – Proces merjenja hrupa – Specifične zahteve za kuhinjske nape .
- PN-EN 61591 – Domače kuhinjske nape in drugi ekstraktori kuhinjske pare – Metode pregledovanja funkcionalnih lastnosti

HR  
INFORMACIJSKI  
LIST

Informacijski list je pripremljen u skladu s Delegiranom uredbom Komisije ((EU) BR. 65/2014

| Naziv dobavljača                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------|
|                                                                            |
|                                                                            |
|                                                                            |
| Model                                                                      |
| Identifikator modela dobavljača                                            |
| Tip                                                                        |
| Index                                                                      |
| Godišnja potrošnja energije (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/godina]            |
| Razred energetske učinkovitosti                                            |
| Učinkovitost protoka zraka (FDE <sub>hood</sub> )                          |
| Razred učinkovitosti protoka zraka                                         |
| Učinkovitost osvetljenja (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]                    |
| Razred učinkovitosti osvetljenja                                           |
| Učinkovitost filtriranja masnoća (GFE <sub>hood</sub> )                    |
| Razred učinkovitosti filtriranja masnoća                                   |
| Protok zraka (na min / max brzini) [m³/h]                                  |
| Protok zraka (kod intenzivnog / turbo načina rada) [m³/h]                  |
| Razina buke na min / max brzini [dB]                                       |
| Razina buke na min / max brzini (kod intenzivnog / turbo načina rada) [dB] |
| Potrošnja električne energije u stanju isključenosti (P <sub>e</sub> ) [W] |
| Potrošnja električne energije u stanju mirovanja (P <sub>s</sub> ) [W]     |

Za dobivanje rezultata uskladenih s energetskim oznakama i za ispunjavanje zahtjeva ekološkog dizajna primijenjene su sljedeće metode ispitivanja i mjerenja:

- Direktiva Evropskog Parlamentia i Vijeća 2010/30/UE; UREDBA BR. 65/2014,
- Direktiva Evropskog Parlamentia i Vijeća 2009/125/WE; UREDBA BR. 66/2014,
- EN 50564 – Električna i elektronička kućanska i oprema – mjerenje male potrošnje električne energije,
- EN 60704-2-13 - Kućanski i slični električni uređaji – Ispitne odredbe za određivanje buke – Posebni zahtjevi za kuhinjske nape
- PN-EN 61591 – Kućanske nape i ostali uređaji za ventilaciju kuhinjskih isparenja – Metode ispitivanja funkcionalnih svojstva

DE  
PRODUKTDATEN-  
BLATT

Produktdatenblatt gemäß der Delegierten Verordnung der Kommission (EU) NR. 65/2014

| Name des Lieferanten                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                |
|                                                                                                                                |
|                                                                                                                                |
| Model                                                                                                                          |
| Modellkennung des Lieferanten                                                                                                  |
| Typ                                                                                                                            |
| Index                                                                                                                          |
| Jährlicher Energieverbrauch (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/Jahr]                                                                  |
| Energieeffizienzklasse                                                                                                         |
| Fluiddynamische Effizienz (FDE <sub>hood</sub> )                                                                               |
| Klasse für die fluiddynamische Effizienz                                                                                       |
| Beleuchtungseffizienz (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]                                                                           |
| Beleuchtungseffizienzklasse                                                                                                    |
| Fettabscheidegrad (GFE <sub>hood</sub> )                                                                                       |
| Klasse für den Fettabscheidegrad                                                                                               |
| Luftstrom (bei minimaler und bei maximaler Geschwindigkeit) [m³/h]                                                             |
| Luftstrom (im Betrieb auf der Intensivstufe oder Schnelllaufstufe) [m³/h]                                                      |
| Luftschallemissionen bei minimaler und maximaler Geschwindigkeit [dB]                                                          |
| Luftschallemissionen bei minimaler und maximaler Geschwindigkeit (im Betrieb auf der Intensivstufe oder Schnelllaufstufe) [dB] |
| Leistungsaufnahme im Aus-Zustand (P <sub>e</sub> ) [W]                                                                         |
| Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand (P <sub>s</sub> ) [W]                                                                |

Für die Ermittlung der Ergebnisse sowie gemäß den Anforderungen an die Kennzeichnung in Bezug auf den Energieverbrauch und in Bezug auf die Anforderungen an das Ökodesign wurden folgende Berechnungs- und Messmethoden angewandt:

- Richtlinie des Europäischen Parlamentes und des Rates 2010/30/UE; VERORDNUNG NR. 65/2014,
- Richtlinie des Europäischen Parlamentes und des Rates 2009/125/EG; VERORDNUNG NR. 66/2014,
- EN 50564 – Elektrische und elektronische Haushalts- und Bürogeräte – Messung niedriger Leistungsaufnahmen,
- EN 60704-2-13 - Elektrische Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Prüfverfahren für die Bestimmung der Luftschallemission – Besondere Anforderungen an Dunstabzugshauben
- EN 61591 – Haushalt-Dunstabzugshauben und andere Absauger für Kochdünste - Verfahren zur Messung der Gebrauchseigenschaften.

FR  
FICHE DU PRODUIT

Carte du produit préparée conformément au Règlement Délégué (UE) N° 65/2014 de la Commission

| Nom du fournisseur                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                |
|                                                                                                |
|                                                                                                |
| Modèle                                                                                         |
| Identificateur du modèle du fournisseur                                                        |
| Type                                                                                           |
| Index                                                                                          |
| Consommation annuelle en énergie (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/an]                               |
| Classe d'efficacité énergétique                                                                |
| Efficacité fluïdo-dynamique (FDE <sub>hood</sub> )                                             |
| Classe d'efficacité fluïdo-dynamique                                                           |
| Efficacité lumineuse (LE <sub>hood</sub> ) [lux/W]                                             |
| Classe d'efficacité lumineuse                                                                  |
| Efficacité de filtration des graisses (GFE <sub>hood</sub> )                                   |
| Classe d'efficacité de filtration des graisses                                                 |
| Débit d'air (lors d'une efficacité min / max) [m³/h]                                           |
| Débit d'air (en mode intensif / turbo) [m³/h]                                                  |
| Niveau de puissance acoustique lors d'une efficacité min / max [dB]                            |
| Niveau de puissance acoustique lors d'une efficacité min / max (en mode intensif / turbo) [dB] |
| Consommation en énergie électrique en mode arrêt (P <sub>e</sub> ) [W]                         |
| Consommation en énergie électrique en mode veille (P <sub>s</sub> ) [W]                        |

Conformément aux exigences quant à l'étiquetage énergétique et par rapport aux exigences concernant les éco-projets les méthodes de calcul et de mesure suivantes ont été appliquées pour établir les résultats :

- Directive du Parlement Européen et de la Commission 2010/30/UE "RÈGLEMENT NR 65/2014,
- Directive du Parlement Européen et de la Commission 2009/125/CE ; REGLEMENT N° 66/2014,
- EN 50564 – Equipement électrique domestique – mesure de la consommation en énergie en état de reposition au travail,
- EN 60704-2-13 – Appareils électriques à utilité domestique et similaires – Procédure de mesure de la puissance acoustique – Exigences particulières pour les hottes,
- EN 61591 – Hottes domestiques et autres extracteurs de vapeurs de cuisine – Méthodes de tests des traits fonctionnels.

NL  
PRODUCTKAART

De productkaart is opgesteld in overeenstemming met de Gedelegeerde Verordening (EU) Nr. 65/2014 van de Commissie

| Naam van de leverancier                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                  |
|                                                                                  |
|                                                                                  |
| Model                                                                            |
| Typeaanduiding van het model van de leverancier                                  |
| Type                                                                             |
| Index                                                                            |
| Het jaarlijkse energieverbruik (AEC <sub>afzuigkap</sub> ) [kWh/rok]             |
| Energie-efficiëntieklasse                                                        |
| De hydrodynamische efficiëntie (FDE <sub>afzuigkap</sub> )                       |
| De hydrodynamische-efficiëntieklassen                                            |
| Verlichtingsefficiëntie (LE <sub>afzuigkap</sub> ) [ lux/W]                      |
| Verlichtingsefficiëntieklasse                                                    |
| Vetfilteringsefficiëntie (GFE <sub>afzuigkap</sub> )                             |
| Vetfilteringsefficiëntieklasse                                                   |
| Luchtstroom (bij minimum- en maximumsnelheid) [m³/h]                             |
| Luchtstroom (in intensieve of boostmodus) [m³/h]                                 |
| Geluidsniveau bij minimum- en maximumsnelheid [dB]                               |
| Geluidsniveau bij minimum- en maximumsnelheid (in intensieve of boostmodus) [dB] |
| Elektriciteitsverbruik in de uitstand (P <sub>e</sub> ) [W]                      |
| Elektriciteitsverbruik in de stand-by-stand (P <sub>s</sub> ) [W]                |

Voor de vaststelling van de resultaten en in overeenstemming met de bepalingen met betrekking tot energie-etikettering en met betrekking tot de eisen voor ecologisch ontwerp zijn de volgende berekenings- en meetmethoden toegepast:

- Richtlijn 2010/30/EU van het Europees Parlement en de Raad; VERORDENING NR. 65/2014,
- Richtlijn 2009/125/EG van het Europees Parlement en de Raad; VERORDENING NR. 66/2014,
- EN 50564 – Elektrische en elektronische huishoudelijke en kantoorapparatuur – Meting van laag stroomverbruik,
- EN 60704-2-13 - Huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen - Bepaling van het toestelgeluid – Bijzondere eisen voor wasdrogers,
- EN 61591 – Afzuigkappen voor huishoudelijk gebruik - Methode voor het meten van de gebruikseigenschappen.

DA  
PRODUKTARK

Produktarket er udarbejdet i overensstemmelse med Kommissionens delegerede forordning (EU) No 65/2014

| Leverandørnavn                                             |
|------------------------------------------------------------|
|                                                            |
|                                                            |
|                                                            |
| Model                                                      |
| Leverandørens modelidentifikation                          |
| Type                                                       |
| Article no                                                 |
| Årligt energiforbrug (AEC <sub>emhætte</sub> ) [kWh / år]  |
| Energieffektivitetsklasse                                  |
| Hydraulisk effektivitet (FDE <sub>emhætte</sub> )          |
| Hydraulisk effektivitetsklasse                             |
| Belysningseffektivitet (LE <sub>emhætte</sub> ) [lux/W]    |
| Belysningseffektivitetsklasse                              |
| Fedtfiltreringseffektivitet (GFE <sub>emhætte</sub> )      |
| Fedtfiltreringseffektivitetsklasse                         |
| Luftstrøm (ved min. / maks. hastighed [m³/t]               |
| Luftstrøm (ved intensiv hastighed/turboindstilling) [m³/t] |
| Lydniveau ved min. / maks. hastighed [dB]                  |
| Lydniveau (ved intensiv hastighed/turboindstilling) [dB]   |
| Energiforbrug i slukket tilstand P <sub>e</sub> [W]        |
| Energiforbrug i standbytilstand P <sub>s</sub> [W]         |

For at fastslå resultater og i overensstemmelse med kravene med hensyn til mærkning af energirelaterede produkter og med hensyn til kravene til miljøvenligt design er følgende beregnings- og målemetoder blevet anvendt:

- Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2010/30/EU; FORORDNING NO 65/2014,
- Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/125/EU; FORORDNING NO 66/2014,
- EN 50564 – Elektrisk og elektronisk udstyr til husholdnings- og kontorbrug. Måling af lavt energiforbrug,
- EN 60704-2-13 — Apparater til husholdningsbrug og lignende. Testkode til fastsættelse af luftbåren akustisk støj. Særlige krav til emhæter
- EN 61591 — Emhætter og andre udsugningsapparater til mads-

SV  
TEKNISKA  
SPECIFIKATIONER

Produktbladet sammanställt i enlighet med kommissionens delegerade förordning (EU) nr 65/2014

| Företagets namn                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                        |
|                                                                                                        |
|                                                                                                        |
| Modell                                                                                                 |
| Leve-rantörens modell-idnummer                                                                         |
| Typ                                                                                                    |
| Article no                                                                                             |
| Årlig energiförbrukning (AEC <sub>fläkt</sub> ) [kWh / år]                                             |
| Energieffektivitetsklass                                                                               |
| Flödesdynamisk effektivitet (FDE <sub>fläkt</sub> )                                                    |
| Flödesdynamisk effektivitetsklass                                                                      |
| Uppmätt värde för belysningseffektivitet (LE <sub>fläkt</sub> ) [lux/W]                                |
| Belysningseffektivitetsklass                                                                           |
| Fettfiltreringseffektivitet (GFE <sub>fläkt</sub> )                                                    |
| Fettfiltreringseffektivitetsklass                                                                      |
| Luftflöde (vid minimi- och maximihastighet) [m³/h]                                                     |
| Luftflöde (vid intensiv- eller boostinställning) [m³/h]                                                |
| Luftburet akustiskt buller vid minimi- och maximihastighet [dB]                                        |
| Luftburet akustiskt buller vid minimi- och maximihastighet (vid intensiv- eller boostinställning) [dB] |
| Effektförbrukning i frånläge P <sub>e</sub> [W]                                                        |
| Effektförbrukning i standby-läge P <sub>s</sub> [W]                                                    |

Foljande beräknings- och mätmetoder användes för att fastställa resultaten i enlighet med kraven gällande märkning av energirelaterade produkter samt krav som avser ekodesign:

- Europaparlamentets och rådets direktiv 2010/30/EU; FÖRORDNING NR 65/2014,
- Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/125/EC; FÖRORDNING NR 66/2014,
- EN 50564 – Elektrisk och elektronisk utrustning för hem och kontor. Mätning av låg elförbrukning
- EN 60704-2-13 - Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål. Provningmetod för bestämning av luftburet buller. Särskilda fordringar på köksfläktar
- EN 61591 – Elektriska hushållsapparater - Köksfläktar och liknande anordningar – Funktionsprovning

| PL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | EN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | CS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | SK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | ES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | RO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | HU                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | BG                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DANE TECHNICZNE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | SPECIFICATION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | TECHNICKÉ ÚDAJE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | TECHNICKÉ ÚDAJE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | DATOS TÉCNICOS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | INFORMATII TEHNICE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | TECHNIKAI ADATOK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| INFORMACJE DOTYCZĄCE DOMOWYCH OKAPÓW NADKUCHENNYCH                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | INFORMATION ON DOMESTIC RANGE HOODS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE DOMÁČÍCH SPORÁKOVÝCH ODSAVAČŮ PAR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA ODSÁVAČOV PAR PRE DOMÁCNOST                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | INFORMACIÓN RELATIVA A LAS CAMPANAS EXTRACTORAS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | INFORMATII REFERITOARE LA HOTELE DE BUCĂTĂRIE PENTRU UZ CASNIC                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | A HÁZTARTÁSI PÁRAEL-SZÍVÓKRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | ИНФОРМАЦИЯ ЗА БИТОВИ АБСОРБТОРИ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Identyfikator modelu dostawcy                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Supplier's model identifier                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Identifikátor modelu dodavatele                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Identifikátor modelu dodávateľa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Identificación del modelo del proveedor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Identificator de model al furnizorului                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | A szállító által megadott modellazonosító                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Използван от доставчика идентификационен номер на модела                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Współczynnik upływu czasu (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Time increase factor (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Součinitel uplynutí času (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Súčiniteľ uplynutí času (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Factor de incremento en el tiempo (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Factorul de creștere în timp (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Időtartam növelő tényező (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Коефициент на увеличение на времето (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Wskaźnik efektywności energetycznej (EEI <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Energy Efficiency Index (EEI <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Ukazatel energetické účinnosti (EEI <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Ukazovateľ energetickej účinnosti (EEI <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Índice de eficiencia energética (EEI <sub>campana</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Indicele de eficiență energetică (EEI <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Energiahatékonysági mutató (EEI <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Индекс за енергийна ефективност (EEI <sub>hood</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Natężenie przepływu powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | The air flow rate measured at the best efficiency point (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Intenzita průtoku vzduchu měřená v bodu nejvyšší účinnosti (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Intenzita prietoku vzduchu meraná v bode s najvyššou účinnosťou (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Flujo de aire medido en el punto de máxima eficiencia (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Debitul fluxului de aer măsurat în punctul optimal de funcționare (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Légáramsebesség a legjobb hatásfokú pontban (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Дебит, измерен в точката на най-висока ефективност (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Ciśnienie powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Air pressure measured at the best efficiency point (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Tlak vzduchu měřený v bodu nejvyšší účinnosti (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Tlak vzduchu meraný v bode s najvyššou účinnosťou (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Presión de aire medida en el punto de máxima eficiencia (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Presiunea aerului măsurată în punctul de eficiență maximă (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Statikus nyomáskülönbég a legjobb hatásfokú pontban (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Налягане на въздуха, измерено в точката на най-висока ефективност (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Maksymalne natężenie przepływu powietrza (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | The maximum air flow rate (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Maximální intenzita průtoku vzduchu (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Maximálna intenzita prietoku vzduchu (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Flujo de aire máximo (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Debitul maximal al fluxului de aer (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Maximális légáramsebesség (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Максимален дебит (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Pobór mocy mierzony w optymalnym punkcie pracy (W <sub>BEP</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Power consumption measured at the best efficiency point (W <sub>BEP</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Příkon měřený v bodu nejvyšší účinnosti (W <sub>BEP</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Prikon meraný v bode s najvyššou účinnosťou (W <sub>BEP</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Potencia eléctrica de entrada medida en el punto de máxima eficiencia (W <sub>BEP</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Consumul de energie măsurat în punctul de eficiență maximă (W <sub>BEP</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Felvett elektromos teljesítmény a legjobb hatásfokú pontban (W <sub>BEP</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Електрическа мощност, измерена в точката на най-висока ефективност (W <sub>BEP</sub> ) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Moc nominalna systemu oświetlenia [W <sub>L</sub> ] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Nominal power of the lighting system [W <sub>L</sub> ] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Nominální výkon systému osvětlení [W <sub>L</sub> ] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Nominálny výkon systému osvetlenia [W <sub>L</sub> ] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Potencia nominal del sistema de iluminación [W <sub>L</sub> ] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Puterea nominală a sistemului de iluminare [W <sub>L</sub> ] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | A megvilágítás névleges teljesítménye [W <sub>L</sub> ] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Номинална входна електрическа мощност на осветителната система [W <sub>L</sub> ] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Średnie natężenie oświetlenia zapewnianego przez system oświetlenia na powierzchni płyty grzejnej (E <sub>middle</sub> ) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Average illumination of the lighting system on the cooking surface (E <sub>middle</sub> ) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Střední intenzita osvětlení zabezpečeného systémem osvětlení na povrchu výhřevné desky (E <sub>middle</sub> ) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Stredná intenzita osvetlenia zabezpečeného systémom osvetlenia na povrchu výhrevnej dosky (E <sub>middle</sub> ) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Iluminancia media del sistema de iluminación en la superficie de cocción (E <sub>middle</sub> ) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Puterea medie de iluminare asigurată de sistemul de iluminare pe suprafața plitei de gătit (E <sub>middle</sub> ) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | A főzőlemez felületén biztosított átlagos fényerő amit világítórendszer biztosítani tud (E <sub>middle</sub> ) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Средна осветеност върху повърхността за готвене създавана от осветителната система (E <sub>middle</sub> ) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Poziom mocy akustycznej (L <sub>wa</sub> ) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Sound power level (L <sub>wa</sub> ) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Hladina akustického výkonu (L <sub>wa</sub> ) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Hladina akustického výkonu (L <sub>wa</sub> ) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Nivel sonoro (L <sub>wa</sub> ) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Nivelul puterii acustice (L <sub>wa</sub> ) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Akusztikus hangteljesítmény (L <sub>wa</sub> ) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Ниво на звукова мощност (L <sub>wa</sub> ) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Minimalna odległość okapu od płyty roboczej [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Minimum distance between cooker hood and the hob's surface [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Minimální vzdálenost okapu od pracovní desky [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Minimálna vzdialenosť odsávača od pracovnej dosky [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Distancia mínima entre la campana y la superficie de trabajo [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Distanță minimală a hotei față de blatul de lucru [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | A páraelszívó minimális távolsága a főzőlaptól [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Минимално разстояние между абсорбтора и повърхността за готвене [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Napięcie [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Voltage [V/Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Napětí [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Napätie [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Tensión [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Tensiune [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Feszültség [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Напрежение [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Oświetlenie żarowe / halogenowe / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Incandescent / halogen / LED light                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Osvětlení výbojkové / halogenové / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Osvetlenie výbojkové / halogénové / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Iluminación de bombilla / halógena / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Sistem de iluminare incandescentă / halogene LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Izzólámpa / halogén / LED világítás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Осветление с традиционна крушка / халогенно / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Całkowity pobór mocy [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Total power consumption [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Celkový příkon [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Celkový príkon [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Potencia eléctrica de entrada total [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Consumul total de energie [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Teljes teljesítményfelvétel [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Обща консумирана мощност [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Klasa ochrony przeciwporażeniowej                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Protection class                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Třída ochrany před úrazem elektrickým proudem                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Trieda ochrany pred úrazom elektrickým prúdom                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Clase de protección contra choques eléctricos                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Clasa de protecție împotriva incendiilor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Áramütés elleni védelmi osztály                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Клас на защита срещу токов удар                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Szerokosság [mm] x Głębo-kość [mm] x Wysokość min - max [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Width [mm] x Depth [mm] x Height [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Šířka [mm] x Hloubka [mm] x Výška [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Šírka [mm] x Hĺbka [mm] x Výška [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Ancho [mm] x Fondo [mm] x Alto [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Lățime [mm] x Adâncime [mm] x Înălțime [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Szélesség [mm] x Mélység [mm] x Magasság [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Широчина [mm] x Дълбочина [mm] x Височина [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Wylot [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Outlet [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Odtah [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Odvod [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Salida [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Orificiul de evacuare [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Kimenet [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Отвеждащ отвор [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Masa urządzenia [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Appliance weight [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Hmotnost spotřebiče[kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Hmotnosť zariadenia[kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Peso del aparato [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Greutatea aparatului [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Készülék súlya [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Тегло на уреда [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Informacje istotne dla użytkowników w celu zmniejszenia łącznego wpływu procesu gotowania na środowisko                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Information relevant to users in order to reduce the overall impact of the cooking process on the environment                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Důležité informace pro snížení celkového vlivu procesu vaření na životní prostředí                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Dôležité informácie pre zníženie celkového vplyvu procesu varenia na životné prostredie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Información esencial para los usuarios con el fin de reducir el efecto total del proceso de cocción sobre el medio ambiente                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Informații relevante pentru utilizatori în scopul de a reduce impactul global al procesului de gătit asupra mediului                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Ezek az információk fontosak a felhasználók számára, hogy csökkentsék leghessen a főzés környezetre mért káros hatását.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Важни информации за потребителите за намаляване на влиянието на процеса на готвене върху околната среда                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| W celu zmniejszenia łącznego wpływu procesu gotowania na środowisko należy:<br>- podgrzewać potrawy w garnkach lub patelniach z użyciem pokrywek<br>- pamiętać o wyłączeniu okapu po zakończeniu gotowania (lub korzystając z funkcji opóźnionego wyłączenia (w niektórych modelach)).<br>- pamiętać o właściwym oświetleniu okapu po zakończeniu oświetlenia.<br>- dostosować pole grzewcze, płomien palnika do wielkości garnka.<br>- najwyższe prędkości silnika okapu stosować wyłącznie przy dużym zsterzeniu oparów kuchennych.<br>- regularnie czyszczyć/wymieniać filtry (czyste filtry poprawiają efektywność okapu). | In order to reduce the overall impact of cooking process on the environment:<br>- when cooking in pots and pans always cover them with lids.<br>- remember to turn off the hood at the end of cooking (or use countdown timer – available on some models).<br>- remember to turn off hood lighting at the end of cooking.<br>- use appropriate cooking zone and adjust the flame to the size of the pot.<br>- only use the highest hood fan speed at high flame concentration in the kitchen.<br>- regularly clean/replace filters (clean filters improve the hood efficiency). | Pro snížení celkového vlivu procesu vaření na životní prostředí:<br>- ohřívejte pokrmy v hrncích nebo pánvích s použitím poklicek<br>- pamatujte o vypnutí odsavače po ukončení vaření (anebo použijte funkci pozděného vypnutí (v některých modelech)).<br>- pamatujte o vypnutí osvětlení odsavače po ukončení vaření.<br>- přizpůsobte hřejné pole, plamen hořáku k velikosti hrnce.<br>- nejvyšší rychlost motoru odsavače používejte výlučně při velké koncentraci kuchyňských parův.<br>- pravidelně čistěte/vyměňujte filtry (čisté filtry zlepšují efektivitu odsavače). | Pre zníženie celkového vplyvu procesu varenia na životné prostredie:<br>- zahrievajte pokrmy v hrncoch alebo pánvičkach s použitím vŕchnákov<br>- pamätajte o vypnutí odsávača po ukončení varenia (alebo použivate funkciu oneskoreného vypnutia (v niektorých modeloch)).<br>- pamätajte o vypnutí osvetlenia odsávača po ukončení varení.<br>- prispôbajte hrievné pole, plameň horáku k veľkosti hrnca.<br>- najvyššiu rýchlosť motora odsávača používajte výlučne pri veľkej koncentrácii kuchynských parov.<br>- pravidelne čistite/vymieňajte filtre (čisté filtre zlepšujú účinnosť odsávača). | Para reducir el efecto total del proceso de cocción sobre el medio ambiente se debe:<br>- calentar los alimentos en cacerolas o sartenes con tapas.<br>- apagar la campana al terminar de cocinar o usar la función de apagado retardado (en algunos modelos)<br>- apagar la iluminación de la campana al terminar de cocinar.<br>- ajustar la superficie de cocción y el fuego del quemador al tamaño de la cacerola.<br>- usar la velocidad máxima del motor de la campana solo cuando la concentración de humo en la cocina sea grande.<br>- limpiar/cambiar/regularmente los filtros (los filtros limpios mejoran la efectividad de la campana). | În scopul de a reduce impactul global al procesului de gătire asupra mediului trebuie:<br>- să încălzim alimentele în oale și tigăi cu capace.<br>- să înținem minte să oprim hota de bucătărie după ce a luat sfârșit procesul de gătire (sau să folosim funcția de oprire cu întârziere (în anumite modele)).<br>- să înținem minte să oprim iluminarea hotei după ce a luat sfârșit procesul de gătire.<br>- să adaptăm zona de gătit, flacăra arzătorului la mărimea oalei.<br>- să folosim viteza cea mai mare a motorului hotei de bucătărie numai atunci când există concentrație mare de vapori de bucătărie.<br>- să curățăm/înclocim regulat filtrele (filtrele curate îmbunătățesc eficiența hotei de bucătărie). | A főzés környezetre mért káros hatása csökkentésének céljából tartása a köz érdekében:<br>- melegítsd az ételt fedővel ellátott edényekben és serpenyőkben.<br>- ne felejtse el a kikapcsolni a páraelszívót a főzés befejeztével (illetve használja a késleltetett kikapcsolás funkciót (bizonyos modelleknél)).<br>- ne felejtse el a kikapcsolni a páraelszívó világítását a főzés befejeztével.<br>- a főzőlap megfelelő méretűt igazítsa az edény méretéhez, a páraelszívó legmagyobb teljesítményfokozatát csak a konyhai gőzök nagy koncentrációjánál használja.<br>- rendszeresen tisztítsa/cserélje ki a szűrőket (a tisztá szűrők növelik a páraelszívó hatékonyságát). | За намаляване на влиянието на процеса на готвене върху околната среда трябва:<br>- ястията да се загряват в тенджери или тигани с капак,<br>- да не се забравя за изключване на абсорбтора след завършване на готвенето (или да се използва функцията за изключване със закъснение (в някои модели)).<br>- да не се забравя да се изключи осветеното на абсорбтора след завършване на готвенето (или да се адаптира напрегателното поле, пламъка на горелката към големината на тенджерата,<br>- най-високите скорости на двигателя на абсорбтора да се ползват само при висока концентрация на кухненски пари,<br>- филтрите редовно да се почистват/меняят (чистите филтри подобряват ефективността на абсорбтора). |

| SR<br>TEHNIČKI PODACI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | SL<br>TEHNIČNI PODATKI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | HR<br>TEHNIČKI PODACI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | DE<br>TECHNISCHE DA-<br>TEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | FR<br>DONNÉES TECHNI-<br>QUES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | NL<br>TECHNISCHE GE-<br>GEVENS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | DA<br>SPECIFIKATION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | SV<br>SPECIFIKATION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| INFORMACIJE O KUHINJ-<br>SKIM NAPAMA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | INFORMACIJE, KI SE TIČE-<br>JO DOMAČIH KUHINJSKIH<br>NAP                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | INFORMACIJE O<br>KUĆANSKIM KUHINJSKIM<br>NAPAMA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | INFORMATIONEN ÜBER<br>HAUSHALTSDUN-<br>STABZUGSHAUBEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | INFORMATIONS CON-<br>CERNANT LES HOTTES<br>DOMESTIQUES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | INFORMATIE OVER<br>HUISHOUDELIJKE AFZU-<br>IGKAPPEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | INFORMATION OM<br>EMHÆTTER TIL HUSHOLD-<br>NINGSBRUG                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | INFORMATION OM<br>KÖKSFLÅKTAR FÖR<br>HUSHÅLLSBRUK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Identifikator modela ispo-<br>ručioća                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Identifikator modela<br>dobavitelja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Identifikator modela<br>dobavljača                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Modellkennung des Liefe-<br>ranten                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Identificateur du modèle du<br>fournisseur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Typeaanduiding van het<br>model van de leverancier                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Leverandørens modelinden-<br>tifikation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Leverantörens modell-<br>idnummer                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Koeficijent protoka vremena<br>(f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Stopnja povečanja časa (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Faktor povećanja vremena<br>(f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Zeitverlängerungsfaktor (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Coefficient d'écoulement de<br>temps (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Tijdstoenamefactor (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Tidsforøgelsesfaktor (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Tidökningsfaktor (f)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Indikator energetske efikas-<br>nosti (EEIhood)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Indeks enerjske učinkovi-<br>stosti (EEIhood)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Indeks energetske učinkovi-<br>stosti (EEIhood)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Energieeffizienzindex<br>(EEIhood)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Indicateur d'efficacité éner-<br>getique (EEIhood)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Energie-efficiëntie-index<br>(EElafzuigkap)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Energieeffektivitetsindeks<br>(EEIemhætte)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Energieeffektivitetsindex<br>(EEIflåkt)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Snaga protoka vazduha<br>merena u optimalnoj tački<br>rada (QBEP) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Izmerjena stopnja pretoka<br>zraka na točki največje učin-<br>kovitosti (QBEP) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Izmjereni stupanj protoka<br>zraka na točki največje učin-<br>kovitosti (QBEP) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Luftstrom gemessen im<br>Bestpunkt (QBEP) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Le débit d'air est mesuré<br>dans le point de rendement<br>maximal (QBEP) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Luchtstroom gemeten op het<br>beste-efficiëntiepunt (QBEP)<br>[m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Luftstrøm målt i det optimale<br>driftspunkt (QBEP) [m³/t]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Flödesfrekvens vid bästa<br>effektivitetspunkt (QBEP)<br>[m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Pritisak vazduha meren<br>u optimalnoj tački rada<br>(PBEP) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Izmerjen zračni tlak na<br>točki največje učinkovitosti<br>(PBEP) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Izmjereni tlak zraka na<br>točki največje učinkovitosti<br>(PBEP) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Luftdruck gemessen im<br>Bestpunkt (PBEP) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | La pression d'air est mesurée<br>dans le point de rendement<br>maximal (PBEP) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Luchtdruk gemeten op het<br>beste-efficiëntiepunt (PBEP)<br>[Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Statisk trykforskel målt i det op-<br>timale driftspunkt (PBEP) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Statisk tryckskillnad vid bästa<br>effektivitetspunkt (PBEP) [Pa]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Maksimalna snaga protoka<br>vazduha (Qmax) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Najveći pretok zraka<br>(Qmax) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Maksimalni protok zraka<br>(Qmax) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Maximaler Luftstrom (Qmax)<br>[m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Débit d'air maximal (Qmax)<br>[m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Maximale luchtstroom<br>(Qmax) [m3/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Maksimal luftstrøm (Qmaks)<br>[m³/t]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Luftflöde vid maxi-<br>m hastighet (Qmax) [m³/h]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Potrošnja snage merena<br>u optimalnoj tački rada<br>(WBEP) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Izmerjena vhodna električna<br>moć na točki največje učin-<br>kovitosti (WBEP) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Izmjerena ulazna električna<br>snaga na točki največje<br>učinkovitosti (WBEP) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Elektrische Eingangsle-<br>istung gemessen im<br>Bestpunkt (WBEP) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Consommation d'énergie<br>mesurée dans le point de ren-<br>dement maximal (WBEP) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Opgenomen vermogen geme-<br>ten op het beste-efficiëntiepunt<br>(WBEP) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Energiforbrug målt i det opti-<br>male driftspunkt (WBEP) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Elektrisk ineffekt vid bästa<br>effektivitetspunkt (WBEP) [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Nominalna snaga sistema<br>osvetljenja [WL] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Nazivna moć sistema za<br>osvetljavanje [WL] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Nominalna snaga osvjetljen-<br>ja [WL] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Nenningangsleistung des<br>Beleuchtungssystems<br>[WL] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Puissance nominale du<br>système d'éclairage [WL]<br>[W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Nominaal vermogen verlich-<br>tingssysteem [WL] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Nominel elektrisk effektop-<br>tag af belysningssystemet<br>[WL] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Ljussystemets nominella<br>effektförbrukning [WL] [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Srednje osvetljenje koje stvara<br>sistemi rasvete na površini<br>grejače ploče (Emiddle) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Povprečna osvetljenost<br>kuhalne površine, ki jo zago-<br>tavlja sistem za osvetljavanje<br>(Emiddle) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Prosječna osvijetljenost<br>površine za kuhanje koju<br>omogućava sustav osvjtljenja<br>(Emiddle) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Durchschnittliche Beleuch-<br>tungsstärke des Beleuch-<br>tungssystems auf der Koch-<br>oberfläche (Emiddle) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | L'intensité lumineuse moyenne<br>assuré par le système d'éclairage<br>sur la surface de la plaque de<br>cuisson (Emiddle) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Gemiddelde verlichting van het<br>verlichtingssysteem op het kok-<br>oppervlak (Egemiddel) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Belysningssystemets gennem-<br>snitlige belysning på kogepladen<br>(Emiddel) [lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Ljussystemets genomsnittliga<br>belysning på kokytan (Emedel)<br>[lux]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Nivo akustične snage (LWA)<br>[dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Nivo zvokovne moći (LWA)<br>[dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Razina akustičke snage<br>(LWA) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Schallleistungspegel (LWA)<br>[dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Niveau de la puissance<br>acoustique (LWA) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Geluidsniveau (LWA) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Lydeffektniveau (LWA) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Ljudeffektutsläpp (LWA) [dB]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Minimalna udaljenost nape<br>od radne ploče [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Minimalna oddaljenost nape<br>od delovne površine [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Minimalna udaljenosti nape<br>od radne ploče [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Mindestabstand zwischen<br>der Dunstabzugshaube und<br>der Küchenplatte [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Distance minimale de la hot-<br>te au plan de travail [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Minimale afstand van de<br>afzuigkap tot het werkblad<br>[mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Minimumsafstand mellem<br>emhætte og kogepladens<br>overflade [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Minsta avstånd mellan köks-<br>flåkten och kokytan [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Napon [V/Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Napetost [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Napon [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Spannung [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Tension [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Spanning [V / Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Spænding [V/Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Spänning [V/Hz]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Osvetljenje žarna nit /<br>halogeno / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Osvetlitev žarnic / halogen-<br>skih žarnic / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Žarno / halogeno / LED<br>osvjetljenje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Beleuchtung / Glühlampe /<br>Halogenleuchte / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Éclairage à incandescence /<br>halogènes / LED                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Verlichting gloeilampjes /<br>haloogenlampjes / led                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Glødepære /halogen /<br>LED-lys                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Glödlampa/halogenlampa/<br>LED-lampa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Ukupna potrošnja energije<br>[W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Celotna izmerjena električna<br>moć [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Ukupna potrošnja snage [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Gesamtleistungsaufnah-<br>me [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Consommation totale de<br>puissance [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Totaal vermogensverbruik<br>[W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Totalt energiforbrug [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Total elförbrukning [W]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Klasa zaštite od strujnog<br>udara                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Razred protipožarne<br>varnosti                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Razred protupožarne zaštite                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Schutzklasse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Classe de protection<br>électrique                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Beschermingsklasse elek-<br>trische schokken                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Beskyttelsesklasse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Skyddsklass                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Eco-Boost [min]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Širina [mm] x Dubina [mm] x<br>Visina [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Širina [mm] x Globina [mm]<br>x Višina [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Širina [mm] x Dubina [mm] x<br>Visina [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Breite [mm] x Tiefe [mm] x<br>Höhe [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Largeur [mm] x Profondeur<br>[mm] x Hauteur [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Breedte [mm] x Diepte [mm]<br>x Hoogte [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Bredde x Dybde x Højde<br>[mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Bredd x Djup x Höjd [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Odvodna cev [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Zračnik [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Odvod [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Ausgang [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Sortie [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Uitstroompopening [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Stik [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Utløpp [mm]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Masa uređaja [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Masa naprave [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Masa uređaja [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Gewicht des Gerätes [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Masse de l'appareil [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Massa van het apparaat [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Apparatets vægt [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Produktens vikt [kg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Informacije koje su važne za<br>korisnike zbog smanjivanja<br>ukupnog uticaja procesa kuvanja<br>na okolinu.<br><br>U cilju smanjenja ukupnog uticaja<br>procesu kuvanja na okolinu:<br>- podgrijavati jela u posudama ili<br>tiganjima koristeći poklopce,<br>- pamtiti o isključivanju nape<br>posle kuvanja (ili koristiti funkciju<br>kasnijeg isključivanja (neki<br>modeli)),<br>- pamtiti o isključivanju osvetljenja<br>posle kuvanja,<br>- prilagoditi grejače polje, plamen<br>plamenjaka velikini posude,<br>- najviše brzine motora nape<br>koristiti isključivo u slučaju velike<br>koncentracije kuhinjske pare,<br>- regulirno čistiti/menijati filtere<br>(čisti filteri poboljšavaju efek-<br>tivnost nape). | Pomembne informacije za uporab-<br>nike v cilju zmanjševanja vpliva<br>procesu kuhanja na okolje<br><br>S ciljem zmanjševanja vpliva<br>procesu kuhanja na okolje je<br>potrebno:<br>- jela potgrijavati v lončih ali ponvah<br>ili uporabljati poklopce,<br>- izključiti napo po prenehanju<br>kuhanja (ali pa uporabiti funkcijo<br>zakasnelega izklopa (pri nekatere-<br>nih modelih)),<br>- izključiti osvetlitev nape po<br>prenehanju kuhanja,<br>- prilagoditi grelni ploščo ali pla-<br>menjaki velikini posode,<br>- največje brzine motorja nape<br>vključiti izključno pri veliki<br>koncentraciji kuhinjske pare,<br>- redno, čistiti/menijati filterov<br>(čisti filteri izboljšujejo učinko-<br>vitost nape). | Informacije važne za korisnika<br>zbog smanjivanja ukupnog<br>utjecaja procesa kuhanja na<br>okoliš.<br><br>Zbog što manjeg utjecaja procesa<br>kuhanja na okoliš pridržavati se<br>slijedećih pravila:<br>- hranu podgrijavati u loncima ili<br>tavama pokrivenim poklopcima,<br>- pamtiti o isključivanju nape<br>nakon završetka kuhanja (ili<br>koristiti funkciju odgođe starta (u<br>nekim modelima)),<br>- pamtiti o isključivanju rasvjetle<br>nape nakon završetka kuhanja,<br>- grijanje polje, plamen plamenika<br>prilagoditi velikini posude,<br>- najviše brzine nape koristiti is-<br>ključivo pri visokoj koncentraciji<br>kuhinjaških isparenja,<br>- redovito čistiti / mijenjati filtere<br>(čisti filteri poboljšavaju učinko-<br>vitost nape). | Für die Nutzer relevante Informati-<br>onen zur Verringerung der Umwelt-<br>auswirkungen beim Kochen<br><br>Zur Verringerung der Umweltauswir-<br>kungen beim Kochen:<br>- sollten die Speisen in Töpfen oder<br>Pfannen unter Einsatz von Deckeln<br>warm gemacht werden,<br>- sollte die Dunstabzugshaube<br>nach dem Kochende ausgeschaltet<br>werden (oder sollte die Funktion<br>der verzögerten Ausschaltung (bei<br>manchen Modellen) in Anspruch<br>genommen werden),<br>- sollte die Beleuchtung der Dun-<br>stabzugaube nach dem Kochende<br>ausgeschaltet werden,<br>- sollten die Kochzone, die Flamme<br>des Brenners an die Topfgröße<br>angepasst werden,<br>- sollten die höchsten Geschwin-<br>digkeiten des Motors der Dunstab-<br>zugshaube ausschließlich bei hoher<br>Konzentration der Kochdünste in<br>Anspruch genommen werden,<br>- sollten die Filter regelmäßig ge-<br>reinigt/ausgetauscht werden (durch<br>saubere Filter wird die Effizienz der<br>Dunstabzugshaube gesteigert). | Informations essentielles pour les<br>utilisateurs afin de réduire l'effet<br>global du processus de cuisson<br>sur l'environnement<br><br>Afin de réduire l'effet global du<br>processus de cuisson sur l'envi-<br>ronnement il faut:<br>- chauffer les plats dans les<br>casserolles et les poêles en utilisant<br>des couvercles,<br>- se rappeler d'éteindre la hotte<br>après la fin de la cuisson (ou<br>utiliser la fonction d'arrêt retardé<br>(dans certains modèles)),<br>- se rappeler d'éteindre l'éclairage<br>de la hotte après la fin de la<br>cuisson,<br>- adapter le champ de cuisson, la<br>flamme du brûleur à la dimension<br>de la casserole,<br>- utiliser les vitesses plus élevées<br>du moteur de la hotte uniquement<br>en cas d'une grande concentration<br>de vapeurs de cuisson,<br>- nettoyer/remplacer les filtres<br>régulièrement (les filtres propres<br>améliorent l'efficacité de la hotte). | Belangrijke informatie voor gebrui-<br>kers ténzinde de totale invloed<br>van het kookproces op het milieu<br>te verkleinen<br><br>Om de totale invloed van het kook-<br>proces op het milieu te verkleinen<br>moet u:<br>- gerechten verwarmen in pannen<br>of koekenpannen met gesloten<br>deksel,<br>- niet vergeten de afzuigkap uit<br>te schakelen na afloop van het<br>kookproces (of gebruikmaken van<br>de automatische uitschakelfunc-<br>tie die op sommige modellen<br>beschikbaar is),<br>- niet vergeten de verlichting van<br>de afzuigkap uit te schakelen na<br>afloop van het kookproces,<br>- de kookzone of brandervlam<br>aangepassen aan de afmetingen<br>van de pan,<br>- de hoogste snelheid van de<br>afzuigkap alleen gebruiken bij een<br>grote hoeveelheid kookdampen<br>- regelmatig de filters schoop-<br>maken/vervangen (schone filters<br>verhogten de efficiëntie van de<br>afzuigkap). | Relevant brugerinformation for at<br>reducere den generelle miljøpå-<br>virkning under madlavningen.<br>For at reducere general miljøpå-<br>virkning under madlavningen:<br><br>For at reducere den overordnede<br>påvirkning af madlavningsproce-<br>sen på miljøet:<br>- dæk altid gryder og pander med<br>låg, når de bruges til madlavning<br>- husk at slukke for emhætten,<br>når madlavningen er færdig (eller<br>brug funktionen med forsinket af-<br>slutning på visse modeller)<br>- husk at slukke for emhættens lys,<br>når madlavningen er færdig<br>- brug de passende kogezoner, og<br>tilpas flammen til grydens størrelse<br>- brug kun emhættens højeste<br>hastighed ved høj koncentration af<br>damp i køkkenet<br>- rengør/udskift jævnlgt filtrene<br>(rene filtre forbedrer emhættens<br>effektivitet). | Användarrelevant information för<br>att reducera generell miljöpåver-<br>kan under matlagning<br><br>För att reducera generell miljöpå-<br>verkan under matlagning:<br>-äck alltid grytor och kästruller<br>med lock under matlagningen.<br>- Kom ihåg att stänga av spisen<br>när maten är färdiglagad (eller an-<br>vänd timer som räknar ned – finns<br>tillgänglig på visa modeller).<br>- Kom ihåg att stänga av köksflå-<br>kten när maten är färdiglagad.<br>- Använd bara köksflåkten på hö-<br>sta hastighet när matoskoncentra-<br>tionen är hög i köket.<br>- Rengör/byt filter regelbundet<br>(rena filter ökar flåktens ef-<br>fektivitet). |